





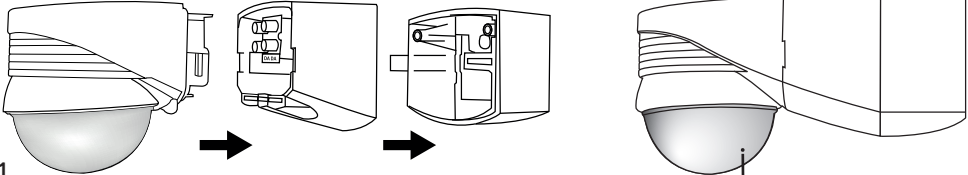
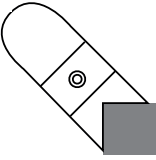
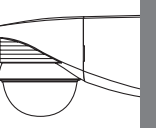
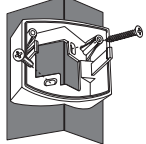
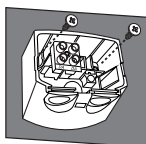
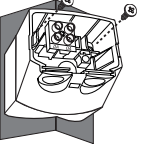
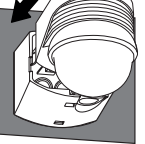
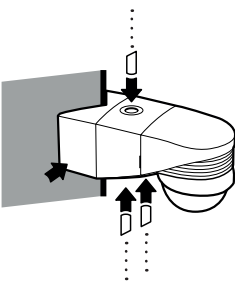
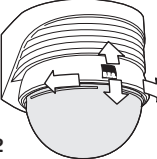
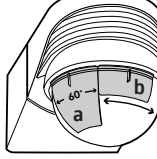
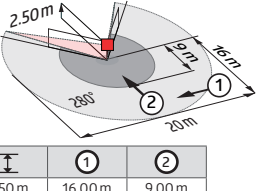
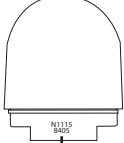



	DE Sicherheitshinweise	EN Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!	Disconnect supply before installing!	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.
	DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung.	DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply	DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées.	DALI is niet SELV – De installatievoorschriften voor laagspanning zijn van kracht.
	Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht an 230 VAC angeschlossen werden!	The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!	Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230 VCA!	De DALI-schroefklemmen mogen niet op 230 VAC worden aangesloten!
	Downloaden Sie die Betriebsanleitung des Gerätes unter www.beg-luxomat.com . Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Download the operating instructions for the device from www.beg-luxomat.com . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Téléchargez le mode d'emploi de l'appareil sur www.beg-luxomat.com . Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme !	Download de gebruiksaanwijzing van het apparaat van www.beg-luxomat.com . Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werkwijze
	Adressierbarer DALI-Multisensor für Außenanwendungen mit 280° Erfassungsbereich und mit integriertem DALI-Applikations-Controller. Das Gerät wird ausschließlich über den DALI-Bus mit Betriebsspannung versorgt. Bewegungen sich Menschen, Tiere oder sonstige Wärmequellen im Erfassungsbereich, schaltet das Gerät vollautomatisch DALI-Leuchten ein. Wird keine Bewegung mehr erkannt, wird das Licht nach 10 Minuten wieder ausgeschaltet. Zur Vergrößerung des Erfassungsbereiches können alle B.E.G. Multisensoren mit der Kennung „DALISYS“ in der Produktbezeichnung eingesetzt werden. Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.	Addressable DALI multisensor for exterior applications having a 280° detection area with integrated DALI application controller. The device is supplied with operating voltage via the DALI bus. If humans, animals or other sources of heat move in the area of detection, the device automatically switches on DALI lamps. If no movement is detected, the light is switched off again after 10 minutes. To increase the detection range, all B.E.G. Multisensors with the identifier „DALISYS“ in the product description can be used. The complete functional range can only be activated using accessory.	Multipcapteur DALI adressable pour applications extérieures avec plage de détection 280°, avec contrôleur d'application DALI incorporé. Ce multipcapteur est alimenté uniquement par le bus DALI. En cas de mouvements d'une personne, d'un animal ou d'autres sources de chaleur, le multipcapteur allume automatiquement les luminaires DALI. Ils seront éteints au bout de 10 minutes s'il n'y a plus de mouvements. Pour élargir la zone de détection, il est possible d'utiliser d'autres multipcapteurs de la gamme DALISYS. L'activation de toutes fonctions n'est possible qu'avec accessoire.	Adresseerbare DALI multisensor voor buitentoepassingen met 280° detectiebereik met geïntegreerde DALI applicatie-controller. Het toestel wordt alleen door de DALI bus gevoerd. Als mensen, dieren of andere warmtebronnen binnen de detectiezone bewegen, schakelt het toestel automatisch de DALI verlichting aan. Als geen beweging meer wordt gedetecteerd, wordt het licht na 10 minuten terug uitgeschakeld. Om de detectiezone uit te breiden, kunnen alle B.E.G. multisensoren uit het „DALISYS“ gamma gebruikt worden. Voor een volledig functioneel gebruik zijn de accessoires nodig.
	Montage	Mounting	Montage	Montage
				
Fig. 1				
1	Sensorkopf	Sensor head	Tête du capteur	Sensorkop
2	Anschlusssockel	Plug-in socket	Socle de raccordement	Aansluitsokkel
3	Aussenecksokkel (optional)	Outside corner socket (optional)	Socle d'angle rentrant (en option)	Buitenhoeksokkel (optioneel)
4	Lichtsensoren für Umgebunglichtmessung	Light sensor for ambient light measurement	Capteur de lumière pour la mesure de la lumière ambiante	Lichtsensoren voor omgevingslichtmeting

93308	DE Montage	EN Mounting	FR Montage	NL Montage
	 	 	 	
5	Außeneckmontage	Outside corner mounting	Montage en angle extérieur	Buitenhoekmontage
6	Befestigung Außenecksokkel mit 2 Schrauben	Mounting external corner socket with 2 screws	Fixation du socle d'angle extérieur à l'aide de 2 vis	Bevestiging buitenhoeksokkel met 2 schroeven
7	Befestigung Anschlusssockel auf Außenecksokkel mit 2 Schrauben	Mounting connection socket on outside corner socket with 2 screws	Fixation du socle de raccordement sur le socle d'angle extérieur à l'aide de 2 vis	Bevestiging van de aansluitsockel aan de buitenhoeksokkel met 2 schroeven
8	Wandmontage	Wall mounting	Montage mural	Muurmontage
9	Befestigung Anschlusssockel mit 2 Schrauben	Mounting connection socket with 2 screws	Fixation de la socle de raccordement à l'aide de 2 vis	Bevestiging van de aansluitsockel met 2 schroeven
10	Aufstecken des Sensorkopfes auf den Montagesockel	Plugging the sensor head onto the connection socket	Enficher la tête du capteur sur le socle de raccordement	De sensorkop op de aansluitsockel inpluggen
11	Kabeleinführung von oben, von hinten oder von unten	Cable entry from above, from behind or from below	Entrée de câble par le haut, par l'arrière ou par le bas	Kabeldoorvoer van boven, van achteren of van onderaf
	Kugelform / Abdecklamellen / Erfassungsbereich / Produktcode	Spherical head / Blinds / Range of coverage / Product code	Tête sphérique / Obturateurs / Zone de détection / Code de produit	Kogelkop / Afdeklamellen / Detectiebereik / Productcode
 				
12	Der Erfassungsbereich kann durch Schwenken des Sensorkopfes horizontal (ca. ±45°) und vertikal (ca. ±15°) variiert werden.	By swivelling the sensor head horizontally (approx. ±45°) and vertically (approx. ±15°) the detection area can be changed.	La plage de détection peut être modifiée en basculant la tête de détection horizontalement (env. ±45°) et verticalement (env. ±15°).	De detectiezone kan door zwenken van de sensorkop horizontaal (ong. ±45°) en verticaal (ong. ±15°) gevarieerd worden.
13	a Lamellen zum Ausblenden von je 60° der Fern- und Nahzone b Lamellen zum Ausblenden von je 60° der Fernzone	a Blinds for reduction of far-away and close-by areas by 60° each b Blinds for reduction of far-away areas by 60° each	a Obturateurs pour réduire de 60° les plages proches et éloignées b Obturateurs pour réduire de 60° la plage éloignée	a Afdeklamellen voor het beperken van de verre en nabije zone met telkens 60° b Afdeklamellen voor het beperken van de verre zone met telkens 60
14	Reichweitendiagramm	Range diagram	Diagramme de portée	Bereikdiagram
15	Produktcode	Product code	Code produit	Productcode
	EU-Konformitätserklärung Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	EU Declaration of conformity This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Déclaration de conformité UE Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	EU-Conformiteitsverklaring Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)

93308**DE** Zubehör**EN** Accessories**FR** Accessoires**NL** Accessoires

92467

Ballschutzkorb BSK
(Ø 164 x 143 mm)Wire basket BSK
(Ø 164 x 143 mm)Panier de protection BSK
(Ø 164 x 143 mm)Bescherminskorf BSK
(Ø 164 x 143 mm)

92726



IR-Adapter für Smartphones

IR-Adapter for Smartphones

Adaptateur IR pour Smart-
phones

IR-Adapter voor Smartphones

92112



IR-PD-DALI-Mini

IR-PD-DALI-Mini

IR-PD-DALI-Mini

IR-PD-DALI-Mini

Technische Daten**Technical data****Caractéristiques techniques****Technische gegevens****Parametrierung:**
B.E.G. DALISYS Router / B.E.G.
DALISYS PC-Tools**Settings:**
B.E.G. DALISYS Router / B.E.G.
DALISYS PC Tools**Réglages :**
B.E.G. Routeur DALISYS / B.E.G.
DALISYS PC Tools**Parametring:**
B.E.G. DALISYS Router / B.E.G.
DALISYS PC-Tools

Typ. 16 VDC

Spannung

Voltage

Tension nominale

Spanning

7 mA

Stromaufnahme

Typ. power input

Absorption de courant

Nominale stroomopname

II / IP54

Schutzklasse / Schutzart

Class / Degree of protection

Classe / Type de Protection

Klasse / Beschermingsgraad

110 x 68 x 78 mm

Abmessungen

Dimensions

Dimensions

Afmetingen

2.5 m
-25°C - +50°C

① = Ø 16 m

② = Ø 9 m

Reichweite bei
Montagehöhe
Umgebungstemperatur

1 quer

2 frontal

Range of coverage at
mounting height
ambient temperature

1 across

2 towards

Portée pour une
hauteur de montage de
température ambiante

1 transversale

2 frontale

Bereik op
montagehoogte
omgevingstemperatuur

1 dwars

2 frontaal

391 m²Überwachte Fläche bei tan-
genzialer Bewegung bei 2,5 m
MontagehöheMonitored area (tangential
movement) at 2.5 m mounting
heightSurface contrôlée (mouvement
tangentiel), lorsque le détecteur
est monté à la hauteur 2,5mDetectiezone voor dwars langs
de melder lopen, wanneer de
melder gemonteerd is op 2,5m

2 m / 3 m / 2.5 m

Montagehöhe min./
max./empfohlenMounting height min./max./
recommendedHauteur de montage min./
max./recommandéMontagehoogte min./max./
aanbevolen

PC

Gehäuse

Housing

Boîtier

Behuizing

1 s - 120 min

Nachlaufzeit

Follow-up time

Durée de temporisation

Nalooptijd

5 % - 100 % /
1 s - 120 min

Orientierungslicht

Orientation light

Lumière d'orientation

Oriëntatieverlichting

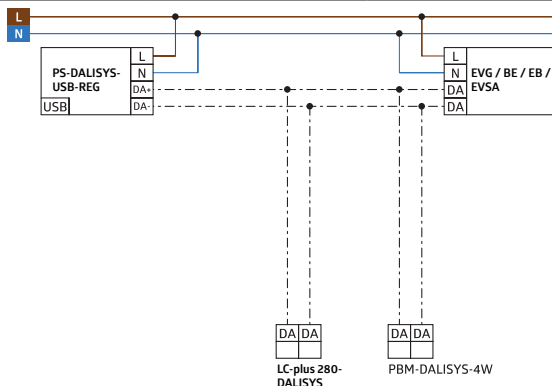
10 - 2500 Lux












Helligkeitssollwert

Brightness set value

Valeur de consigne de lumi-
nosité

Helderheidswaarde

Schaltbild**Wiring diagram****Schéma de câblage****Schakelschema**Schematisches Schaltbild –
Bitte beachten Sie beim
Anschließen die Beschriftung
der Klemmen am Gerät!Schematic diagram - when
connecting the detector, please
respect the labelling of the ter-
minal connections at the device!Présentation schématique –
veuillez respecter le marquage des
bornes sur l'appareil !Aansluitschema – respecteer de
labelling van de klemmen bij het
aansluiten van het apparaat!

DE Fehlersuche	EN Trouble shooting	FR Dépannages	NL Foutopspring
1. Zu hoher Stromverbrauch an DALI-Linie Berücksichtigen Sie bitte bei Ihrem System die Gesamtstromaufnahme aller DALI-Einheiten.	1. Power consumption on DALI line too high Please be aware of the total power consumption of all the DALI units in your system.	1. Surconsommation sur la ligne DALI too high Vérifier la consommation totale de l'ensemble de vos produits DALI.	1. Hoog verbruik op DALI bus Hou aub rekening met de totale stroomopname van alle DALI toestellen in uw systeem.
2. Wärmequellen in der näheren Umgebung Befindet sich der Melder zum Beispiel in unmittelbarer Nähe von Lüftungsschlitzen oder einem Projektor, können die daraus entstehenden warmen Luftströmungen eine Bewegungsdetektion auslösen. Platzieren Sie den Melder in ausreichend großer Entfernung zu potentiellen Störquellen wie Lüftungsschlitzen, Projektoren, Beamern, Kopierern, Druckern, etc.	2. Heat sources in the vicinity If, for example, the detector is located in the immediate vicinity of ventilation slits or a projector, the warm air currents can trigger motion detection. Place the detector at a sufficient distance from potential sources of interference such as ventilation slits, projectors, beamers, copiers, printers, etc.	2. Sources de chaleur à proximité Si, par exemple, le détecteur est proche d'une source de perturbation (ventilation, lumineaire...), l'air chaud peut provoquer une détection de mouvement. Veuillez placer le détecteur dans une distance suffisante des sources d'interférences comme ventilation, projecteurs, vidéo-projecteurs, photocopieuses, imprimantes etc.	2. Warmtebronnen in de buurt Als de detector in de onmiddellijke omgeving van ventilatieopeningen of een projector is geplaatst, kan de warme luchtstroom de bewegingsmelder activeren. Plaats de detector op voldoende afstand van mogelijk stoorbronnen zoals ventilatieopeningen, projectors, beamers, kopieerapparaten, printers, enz.
Produktseiten im Internet <i>Die Erläuterungen aller Funktionen finden Sie in der Funktionsbeschreibung:</i>	Product pages on the Internet <i>An explanation of all functions can be found in the operation manual:</i>	Pages produits sur Internet <i>Les explications concernant toutes les fonctions se trouvent dans le descriptif de fonction :</i>	Productpagina's op het internet <i>Alle functieomschrijvingen vindt u terug in de handleiding:</i>
 beg-luxomat.com/de	 beg-luxomat.com/en	 beg-luxomat.com/fr	 beg-luxomat.com/nl
Erweiterte Funktionen <i>Um Zusatzfunktionen dieses Gerätes nutzen zu können, sind weitere Produkte erforderlich:</i>	Additional functions <i>In order to be able to use additional functions of this device, further products are required:</i>	Fonctions supplémentaires <i>D'autres produits sont nécessaires pour pouvoir utiliser les fonctions supplémentaires de cet appareil :</i>	Extra functies <i>Om extra functies van dit apparaat te kunnen gebruiken, zijn andere producten vereist:</i>
92843 	92843 	92843 	92843 
92850 	92850 	92850 	92850 